

# **Beta**

## **1994CB 12V**



**IT** Manuale d'uso ed istruzioni

**EN** Operation manual and instructions

**FR** Notice d'utilisation et instructions

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Manual de uso e instrucciones

**PT** Manual de uso e instruções

**NL** Gebruikshandleiding

**PL** Instrukcja obsługi i zalecenia

**HU** Használati kézikönyv és útmutató

**EL** Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

**DA** Brugervejledning og instruktioner

**SL** Uporabniški priročnik in navodila

**SK** Návod na použitie a pokyny

**CS** Návod k použití a pokyny

**RO** Manual de utilizare și instrucțiuni

**BG** Ръководство за потребителя и инструкции

## MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER CARICABATTERIE PRODOTTO DA:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

#### ATTENZIONE










**IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL CARICABATTERIE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.**

**Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.**

### DESTINAZIONE D'USO

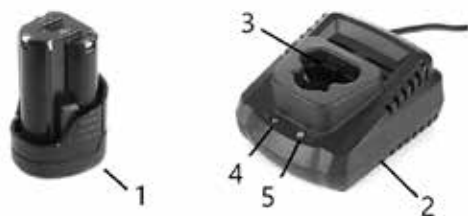
- **Il caricabatterie è destinato al seguente uso:**
  - ricaricare batterie Beta 12V
- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**
  - è vietato caricare batterie diverse da quelle indicate.

### SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili Beta.
-  Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito) diverse da quelle della batteria apposita.
-  Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.
-  Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.
-  Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni.
-  Le parti danneggiate devono essere controllate e riparate esclusivamente da personale tecnico. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.
-  Non utilizzare in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive, perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.

### DATI TECNICI

|           |               |
|-----------|---------------|
| Input     | AC 100 V-240V |
| Frequenza | 50/60 Hz      |
| Potenza   | 35 W          |
| Output    | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Batteria
2. Caricabatterie
3. Sede batteria
4. LED rosso
5. LED verde

## MODALITA' D'USO

### Caricare le batterie Beta 12V

Collegare il caricabatterie alla presa di rete.

Il LED verde lampeggia a indicare che il caricabatterie è collegato alla corrente di rete.

Inserire la batteria, il LED rosso si accende a indicare che la ricarica è avviata.

Durante la ricarica:

- LED rosso costante: la batteria è in ricarica
- LED verde costante: ricarica batteria completa

### SEGNALAZIONI LUMINOSE ATTRAVERSO LED CARICA BATTERIA

- LED rosso lampeggiante: temperatura troppo elevata o troppo bassa del carica batteria/batteria.
- LED rosso e verde lampeggianti: batteria danneggiata; sostituire batteria.
- Tutti i LED spenti: assenza di alimentazione o carica batteria danneggiato.

**NOTA:** Al primo utilizzo caricare completamente la batteria prima dell'uso

## MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

## SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



## **GARANZIA**

Questo caricabatteria è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti a usura, uso errato od improprio, rotture causate da colpi e/o cadute. Inoltre la garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la batteria viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ C E**

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive e relative modifiche:

- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

14/04/2022

# OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS

EN

## OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER MANUFACTURED BY:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

#### CAUTION










**IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE BATTERY CHARGER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.**

**Store the safety instructions with care and hand them over to the users.**

### PURPOSE OF USE

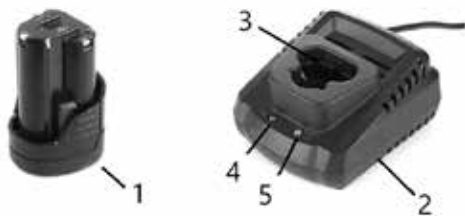
- **The battery charger can be used for the following purpose:**
  - charging Beta's 12V battery
- **The battery charger must not be used for the following operations:**
  - charging any batteries other than stated batteries.

### WORK AREA SAFETY

-  The battery charger can only be used with rechargeable Beta batteries.
-  No metal parts other than those of the battery are allowed in the battery compartment of the charger (danger of short circuit).
-  Do not open the battery and the charger; store them in a dry place. Protect them from humidity.
-  Do not charge damaged batteries. Replace any damaged batteries.
-  Before each use, check that the power supply cord, any extensions and the plug are intact and undamaged.
-  Any damaged parts must only be checked and repaired by technical staff. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.p.A.'s repair centre.
-  Do not use the battery charger in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated which can ignite the dust or fumes.

### TECHNICAL DATA

|           |               |
|-----------|---------------|
| Input     | AC 100 V-240V |
| Frequency | 50/60 Hz      |
| Power     | 35 W          |
| Output    | 12.6 V; 2 A   |



## PARTS LEGEND

1. Battery
2. Charger
3. Battery slot
4. Red LED indicator
5. Green LED indicator

## USE

### Charging Beta 12V batteries

Connect the battery charger to the mains power socket.

The green LED indicator will blink to indicate that the battery charger has been connected to the mains power supply.

Insert the battery; the red LED indicator will turn on to indicate that the battery is charging.

While charging:

- LED indicator steady red: battery is charging
- LED indicator steady green: battery charging complete

## BATTERY CHARGER LED WARNING LIGHTS

- LED indicator blinking red: too high or too low temperature of battery/battery charger.
- LED indicator blinking red and LED indicator blinking green: battery damaged; replace battery.
- All LEDs off: no power supply or battery charger damaged.

**Note:** Fully charge the battery before first use.

## MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.p.A.'s repair centre.

## DISPOSAL

The crossed-out wheellie bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this tool shall:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent tool;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.



## WARRANTY

This battery charger is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use. We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects, by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, when the battery charger is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

## DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives and amendments thereto:

- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU;
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;
- Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU.

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALY

14/04/2022

# NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR

## NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE FABRIQUÉ PAR :

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.

### ATTENTION










IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR DE BATTERIE. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

**Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.**

### DESTINATION D'UTILISATION

- **Le chargeur de batterie est destiné à l'utilisation suivante :**
  - recharge de batterie Beta 12V
- **Les opérations suivantes sont interdites :**
  - charger des batteries différentes de celles indiquées.

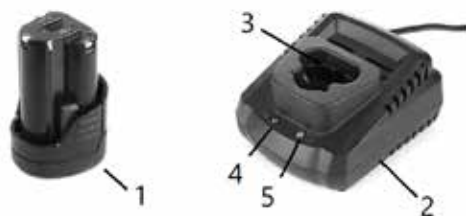
### SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Le chargeur de batterie peut être utilisé uniquement avec les batteries rechargeables Beta.
-  Aucune pièce métallique (risque de court-circuit) autre que celles de la batterie ne doit entrer dans le compartiment de la batterie du chargeur.
-  Ne pas ouvrir la batterie ou le chargeur et les ranger dans un endroit sec. Les mettre à l'abri de l'humidité.
-  Ne pas charger des batteries endommagées. Les éventuelles batteries endommagées doivent être remplacées.
-  Avant chaque utilisation, vérifier que le câble d'alimentation, les éventuelles rallonges et la fiche sont intacts et ne présentent pas d'anomalies.
-  Les pièces endommagées doivent être contrôlées et réparées exclusivement par des techniciens. Pour ces interventions, contacter le centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.
-  Ne pas utiliser dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent se former et donner feu aux poussières ou aux vapeurs.

### DONNÉES TECHNIQUES

|           |               |
|-----------|---------------|
| Input     | AC 100 V-240V |
| Fréquence | 50/60 Hz      |
| Puissance | 35 W          |
| Output    | 12.6 V; 2 A   |





## LÉGENDE

1. Batterie
2. Chargeur
3. Emplacement batterie
4. LED rouge
5. LED verte

## MODE D'EMPLOI

### Charger les batteries Beta 12V

Brancher le chargeur sur la prise du secteur.

La LED verte clignote pour avertir que le chargeur de batterie est branché au courant électrique.

Placer la batterie, la LED rouge s'éclaire pour avertir que la charge commence.

Pendant la recharge :

- LED rouge fixe : la batterie est en charge
- LED verte fixe : charge batterie terminée

## VOYANTS D'AVERTISSEMENT PAR LED DU CHARGEUR DE BATTERIE

- LED rouge clignotant : température de la batterie/du chargeur de batterie trop élevée ou trop basse.
- LED rouge clignotante et LED verte clignotante : batterie endommagée ; remplacer la batterie.
- Tous les voyants sont éteints : pas d'alimentation électrique ou chargeur de batterie endommagé.

**Note :** avant la première utilisation, charger complètement la batterie.

## MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

## ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.



## GARANTIE

Ce chargeur de batterie est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'appliquera pas en cas de modifications ou d'altérations ou bien si le chargeur de batterie est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C E

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes et modifications successives :

- Directive basse tension (L.V.D.) 2014/35/UE ;
- Directive Compatibilité Electromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE ;
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIE

14/04/2022

## GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR BATTERIELADEGERÄT HERGESTELLT VON:

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

### ACHTUNG



**WICHTIG! VOR GEBRAUCH DES BATTERIELADEGERÄTS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.**

**Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.**

### BESTIMMUNGSZWECK








- **Das Batterieladegerät ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:**

- Aufladen der Batterie Beta 12V

- **Unzulässig sind die folgenden Vorgänge:**

- Verboten ist das Laden von Batterien, die nicht hier angegeben sind.

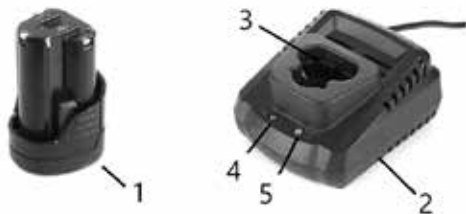
### SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Das Batterieladegerät kann nur mit aufladbaren Batterien Beta verwendet werden.
-  In das Einsteckfach für die Batterie des Ladegeräts dürfen keine anderen Metallteile, als jene der entsprechenden Batterie gelangen (Kurzschlussgefahr).
-  Weder die Batterie noch das Ladegerät öffnen und diese nur an einem trockenen Ort aufbewahren. Gegen Feuchtigkeit schützen.
-  Keine beschädigten Batterien laden. Eventuell beschädigte Batterien müssen ersetzt werden.
-  Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Spannungsversorgungskabel, eventuelle Verlängerungen und der Stecker unversehrt sind und keine Schäden aufweisen.
-  Die beschädigten Teile dürfen nur von technischem Personal kontrolliert und repariert werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A wenden.
-  Auf keinen Fall in explosionsfähigen Umgebungen verwenden, da sich Funken bilden können, die Staub oder Dämpfe entflammen könnten.

### TECHNISCHE DATEN

Input  
Frequenz  
Leistung  
Output

AC 100 V-240V  
50/60 Hz  
35 W  
12.6 V; 2 A



## LEGENDE

1. Batterie
2. Batterieladegerät
3. Batteriefach
4. Rote LED
5. Grüne LED

## GEBRAUCHSMODUS

### Aufladen der Batterien Beta 12V

Das Batterieladegerät an das Stromnetz anschließen.

Die grüne LED blinkt und zeigt an, dass das Ladegerät am Stromnetz angeschlossen ist.

Die Batterie einsetzen; die rote LED schaltet sich ein und zeigt an, dass der Ladevorgang gestartet ist.

Während des Ladevorgangs:

- Fixe rote LED : batterie wird aufgeladen
- Fixe grüne LED : Der Ladevorgang der batterie ist abgeschlossen

## LED-LICHTSIGNALLE DES BATTERIELADEGERÄTS

- Die rote LED blinkt: Temperatur des Akkus/Ladegeräts zu hoch oder zu niedrig.
- Die rote und grüne LEDs blinken: Batterie beschädigt; Batterie austauschen.
- Alle LEDs aus: keine Stromversorgung oder Batterieladegerät beschädigt.

**Hinweis:** Vor dem ersten Gebrauch die Batterie vollständig aufladen.

## WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.P.A. wenden.

## ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:

- es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben;
- es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückzugeben;
- bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.



## **GARANTIE**

Dieses Batterieladegerät wird entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Batterieladegeräts.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Die Garantie verfällt, wenn das Batterieladegerät verändert oder dem Kundendienst in beschädigtem oder zerlegtem Zustand übergeben wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und dazugehörigen Änderungen entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU;
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU.

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

14/04/2022

## MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA CARGADOR DE BATERÍAS FABRICADO POR:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

#### ATENCIÓN










**IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA BATERÍA. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.**

**Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.**

### DESTINO DE USO

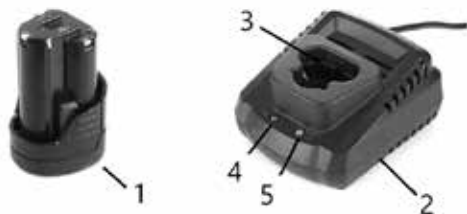
- **El cargador de baterías está destinado al siguiente uso:**
  - recargar baterías Beta 12V
- **No están permitidas las siguientes operaciones:**
  - queda prohibido cargar baterías diferentes de las indicadas.

### SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  El cargador de baterías puede utilizarse tan sólo con baterías recargables Beta.
-  En el alojamiento para la batería del cargador no han de entrar partes metálicas (peligro de cortocircuito) diferentes de las de la batería.
-  No abra ni la batería ni el cargador y guárdelos tan sólo en un lugar seco. Protéjalos de la humedad.
-  No cargue baterías dañadas. Posibles baterías dañadas han de sustituirse.
-  Antes de cada uso compruebe que el cable de alimentación, posibles prolongaciones y la clavija estén íntegros y sin daños.
-  Las partes dañadas ha de controlarlas y repararlas exclusivamente personal técnico. Par ello puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.
-  No utilice en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas, al poderse desarrollar chispas que pueden incendiar polvos o vapores.

### DATOS TÉCNICOS

|            |               |
|------------|---------------|
| Entrada    | AC 100 V-240V |
| Frecuencia | 50/60 Hz      |
| Potencia   | 35 W          |
| Salida     | 12.6 V; 2 A   |



## LEYENDA

1. Batería
2. Cargador
3. Alojamiento de batería
4. LED rojo
5. LED verde

## MODALIDAD DE USO

### Cargue las baterías Beta 12V

Conecte el cargador de baterías a la toma de red.

El LED verde parpadea lo cual indica que el cargador de baterías está conectado a la corriente de red.

Introduzca la batería, el LED rojo se enciende lo cual indica que la recarga está en marcha.

Durante la recarga:

- LED rojo constante: carga de la batería
- LED verde constante: carga de la batería completada

## SEÑALES LUMINOSAS DEL LED DEL CARGADOR DE BATERÍA

- LED rojo intermitente: temperatura de la batería/cargador demasiado alta o demasiado baja.
- LED rojo y verde parpadeando: batería dañada; sustituya la batería.
- Todos los LED apagados: no hay alimentación o el cargador de batería está dañado.

**Nota:** Cuando utiliza el cargador por primera vez, cargue completamente la batería antes del uso.

## MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo personal especializado. Para dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.

## ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.

La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.



## **GARANTÍA**

Este cargador de baterías se ha fabricado y ensayado conforme a la normativa actualmente vigente en la Unión Europea y tiene una garantía por un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectucción de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma.

No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el cargador de baterías se altera o se envía para reparación desmontado.

Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las normas relativas a las siguientes Directivas y modificaciones correspondientes:

- Directiva Baja Tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

14/04/2022



## MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA CARREGADOR DE BATERIA FABRICADO POR:

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta, 18  
20845 Sovico (MB)  
ITÁLIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

### ATENÇÃO










**IMPORTANTE: LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O CARREGADOR DE BATERIA. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER ACIDENTES GRAVES.**

**Guardar com cuidado as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.**

### FINALIDADE DE USO

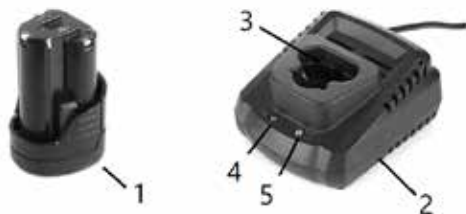
- **O carregador de bateria é destinado ao uso a seguir:**
  - recarregar bateria Beta 12V
- **Não são permitidas as operações a seguir:**
  - é proibido carregar baterias diferentes daquelas indicadas.

### SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

-  O carregador de baterias pode ser utilizado apenas com baterias recarregáveis Beta.
-  No vão de engate para a bateria do carregador não devem entrar partes metálicas (perigo de curto-circuito) diferentes daquelas da bateria específica.
-  Não abrir a bateria nem o carregador e guardá-los apenas em local seco. Protegê-los da humidade.
-  Não carregar baterias danificadas. Eventuais baterias danificadas devem ser substituídas.
-  Antes de cada utilização controlar que o cabo de alimentação, possíveis extensões e a ficha estejam em perfeito estado e sem danos.
-  As partes danificadas devem ser controladas e reparadas exclusivamente por pessoal técnico. Para essas operações pode entrar em contato com o centro de assistência da Beta Utensili S.p.A.
-  Não utilizar em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desenvolvidas faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.

### DADOS TÉCNICOS

|            |               |
|------------|---------------|
| Input      | AC 100 V-240V |
| Frequência | 50/60 Hz      |
| Potência   | 35 W          |
| Output     | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Bateria
2. Carregador
3. Alojamento da bateria
4. LED vermelho
5. LED verde

## MODO DE USO

### Carregar as baterias Beta 12V

Conectar o carregador de baterias na tomada de rede.

O LED verde lampeja para indicar que o carregador de baterias está ligado na corrente de rede.

Inserir a bateria, o LED vermelho acende para indicar que a recarga foi acionada.

Durante a recarga:

- LED vermelho constante: carregamento da bateria
- LED verde constante: carga de bateria completada

**Nota:** Ao ligar pela primeira vez carregar totalmente a bateria antes da utilização.

## MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A.

## ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos;
- devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente;
- no caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contactar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.



## GARANTIA

Este carregador de bateria é fabricado e testado segundo as normas vigentes atualmente na Comunidade Europeia e é coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas.

A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando o carregador de bateria é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE C€

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir e relativas emendas:

- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva relativa a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITÁLIA

14/04/2022

## GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR ACCULADERS GEPRODUCEERD DOOR:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

#### LET OP










**BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS DE ACCULADER TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLLEN VOORDOEN.**

**Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de boormachine gebruikt.**

### GEBRUIKSDOEL

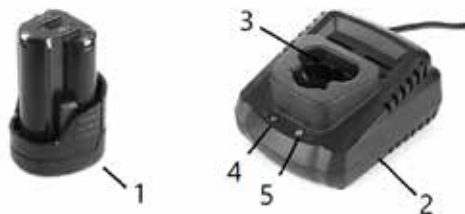
- **De acculader is bestemd voor het volgende gebruik:**
  - het opladen van 12V accu's van Beta.
- **De volgende handelingen zijn niet toegestaan:**
  - het is verboden andere accu's op te laden dan die hier worden aangegeven.

### VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  De acculader kan alleen worden gebruikt met oplaadbare accu's van het type Beta.
-  Er mogen geen metalen onderdelen (gevaar voor kortsluiting) in het accuvak van de lader terechtkomen, behalve die van de speciaal hiervoor bestemde accu.
-  Open de accu en de lader niet en bewaar ze alleen op een droge plaats. Bescherm ze tegen vocht.
-  Laad geen beschadigde accu's op. Accu's die mogelijk beschadigd zijn moeten worden vervangen.
-  Controleer voor elk gebruik of de stroomkabel, eventuele verlengkabels en de stekker onbeschadigd zijn.
-  Beschadigde onderdelen mogen alleen door technisch personeel worden gecontroleerd en gerepareerd.  
Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.p.A.
-  Niet in ruimten met mogelijk explosieve atmosferen gebruiken, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.

### DATI TECNICI

|            |               |
|------------|---------------|
| Input      | AC 100 V-240V |
| Frequentie | 50/60 Hz      |
| Vermogen   | 35 W          |
| Output     | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Accu
2. Acculader
3. Accuvak
4. Rode led
5. Groene led

## GEBRUIKSAANWIJZING

### De accu's van het type Beta 12V opladen

Sluit de acculader op het stopcontact aan.

De groene LED knippert om aan te geven dat de acculader op de netstroom is aangesloten.

Breng de accu aan. De rode LED gaat nu branden om aan te geven dat het opladen is begonnen.

Tijdens het opladen:

- LED brandt vast met rood licht : de accu wordt opgeladen
- LED brandt vast met groen licht: de accu is volledig opgeladen

## WAARSCHUWINGSLAMPJES ACCULADER-LED

- Rode LED knippert: temperatuur batterij/acculader te hoog of te laag.
- Rode en groene led knipperen: accu beschadigd; accu vervangen.
- Alle LED's uit: geen stroomvoorziening of acculader beschadigd.

**Opmerking:** Alvorens de accu voor het eerst te gebruiken laad u hem voor het gebruik volledig op.

## ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

## AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven;
- het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht;
- in geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.

Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.



## GARANTIE

Deze acculader is volgens de op dit moment in de Europese Unie geldende voorschriften getest en heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevonden ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen.

Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met de acculader wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en bijbehorende wijzigingen:

- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

ITALIË

14/04/2022

## INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI PRODUKOWANEJ PRZEZ:

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

 **UWAGA**










**BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM ŁADOWARKI PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.**

**Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.**

### PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

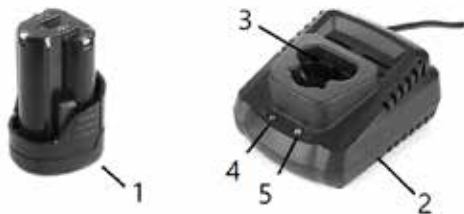
- Ładowarka przeznaczona jest do następującego użytku:
  - ładowania akumulatora Beta 12V
- **Nie są dozwolone następujące operacje:**
  - zabronione jest ładowanie akumulatorów innych niż wskazane.

### BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Ładowarka może być używana wyłącznie z akumulatorami Beta.
-  Żadne metalowe części inne niż te z konkretnego akumulatora nie mogą wchodzić do gniazda wtykowego akumulatora na ładowarce (niebezpieczeństwo zwarcia).
-  Nie otwierać akumulatora ani ładowarki i przechowywać je wyłącznie w suchym miejscu. Chronić je przed wilgocią.
-  Nie ładować akumulatorów uszkodzonych. Wszelkie uszkodzone akumulatory muszą być wymienione.
-  Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kabel zasilający, ewentualne przedłużacze i wtyczka są nienaruszone i nieuszkodzone.
-  Uszkodzone części mogą być sprawdzane i naprawiane wyłącznie przez personel techniczny. W przypadku takich interwencji można skontaktować się z centrum napraw Beta Utensili S.p.A.
-  Nie używać w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.

### DANE TECHNICZNE

|               |               |
|---------------|---------------|
| Input         | AC 100 V-240V |
| Częstotliwość | 50/60 Hz      |
| Moc           | 35 W          |
| Output        | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Akumulator
2. Ładowarka
3. Gniazdo akumulatora
4. Dioda LED czerwona
5. Dioda LED zielona

## SPOSÓB UŻYCIA

### Ładowanie akumulatorów Beta 12V

Podłączyć ładowarkę akumulatorów do gniazda sieciowego.

Zielona dioda LED miga wskazując, że ładowarka jest podłączona do sieci.

Włożyć akumulator, czerwona dioda LED zaświeci się wskazując, że rozpoczęło się ładowanie.

Podczas ładowania:

- Stała czerwona dioda LED: akumulator jest ładowany
- Stała zielona dioda LED: pełne naładowanie akumulatora

## DIODY OSTRZEGAWCZE ŁADOWARKI AKUMULATORA

- Miga czerwona dioda LED: zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora/ładowarki.
- Czerwona i zielona dioda LED migają: bateria uszkodzona; wymienić baterię.
- Wszystkie diody LED wyłączone: brak zasilania lub uszkodzona ładowarka.

**Uwaga:** przy pierwszym użyciu należy w pełni naładować baterię przed użyciem.

## KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.p.A.

## LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych;
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia;
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiegnie szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.

Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.





**GWARANCJA**

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w skarbimierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw wraz ze zmianami:

- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE;
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE.

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

14/04/2022

## HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ, MELYNEK GYÁRTÓJA:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

#### FIGYELEM










AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATA ELŐTT ELENEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TELJES TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ SZABÁLYAINAK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHATNAK.

**Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.**

### FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

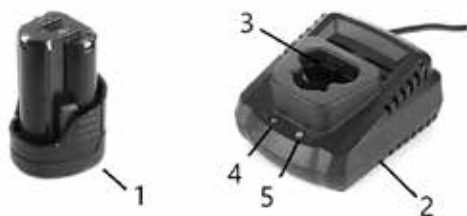
- **Az akkumulátortöltő a következő célokra fejlesztették ki:**
  - Beta 12V-os akkumulátorok újratöltése.
- **A szerszám nem használható a következő célokra:**
  - tilos a feltüntetettől eltérő akkumulátort tölteni vele.

### A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

-  Az akkumulátortöltő kizárólag újratölthető Beta akkumulátorhoz használható.
-  A töltő akkumulátorfoglatába tilos fém darabokat (rövidzárlat veszélye), illetve az akkumulátortól eltérő tárgyakat tenni.
-  Tilos az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt felnyitni, azokat mindig száraz helyen kell tárolni. Nedvességtől távol tartandó.
-  Tilos sérült akkumulátort feltölteni. Az esetlegesen sérült akkumulátorokat le kell cserélni.
-  A használat előtt ellenőrizzük le a tápellátási vezeték, a hosszabbító és a csatlakozó épségét.
-  A sérült részeket le kell ellenőrizni és azonnal, szakemberrel javíttatni kell azokat. Ilyen jellegű javításokkal kapcsolatban forduljanak a Beta Utensili S.p.A. szervizszolgálatához.
-  Tilos robbanásveszélyes környezetben használni, szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

### TECHNIKAI ADATOK

|   |  |
|---|--|
| Input<br>Feszültség<br>Teljesítmény<br>Output | AC 100 V-240V<br>50/60 Hz<br>35 W<br>12.6 V; 2 A |
|---|--|



## OLVASAT

1. Akkumulátor
2. Akkumulátortöltő
3. Akkumulátor foglalata
4. piros LED
5. zöld LED

## FELHASZNÁLÁSI ÜZEMMÓD

### Beta Worker 12V-os Beta akkumulátor feltöltése

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati áramellátásra.

A LED kijelző zöld színű fényvel történő villogása azt jelzi, hogy a töltő megfelelően csatlakozott a tápellátási hálózatra.

Helyezzük el az akkumulátort, ekkor a LED kijelző piros fényvel gyullad ki, ami azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

A feltöltés során:

- Állandó piros LED: az akkumulátor feltöltés alatt áll
- Állandó zöld LED: az akkumulátor feltöltése befejeződött

## AKKUMULÁTOR TÖLTŐ LED FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK

- Piros LED villog: az akkumulátor/akkumulátor töltő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.
- Piros és zöld LED villog: akkumulátor sérült; cserélje ki az akkumulátort.
- Minden LED kikapcsolt: nincs áramellátás vagy az akkumulátortöltő sérült.

**Megjegyzés:** Az első felhasználást megelőzően, töltsük fel teljesen az eszköz akkumulátorát.

## KARBANTARTÁS

A karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

## HULLADÉKFELDOLGOZÁS

A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a övetkezőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban;
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor;
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.



## **GARANCIA**

Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A jótállás nem fedi az elhasználásból, rossz vagy nem megfelelő használatból, leejtés és/vagy ütés miatt keletkezett törésből származó károkat. A jótállás érvényét veszti, ha az eszközön módosítást hajtanak vége, ha az akkumulátort felnyitják vagy már szétszedett állapotban érkezne a szervízzszolgálatra.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

## **MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT CE**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő irányelveknek és azok módosításainak:

- Alacsony Feszültségi Irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (Ro.H.S.) 2011/65/EU irányelv.

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta, 18

20845 Sovico (MB)

OLASZORSZÁG

14/04/2022

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ΙΤΑΛΙΑ

Το έγγραφο αυτό αρχικά συντάχθηκε στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ










**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΞΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ.**

**Φυλάξτε με προσοχή τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τες στο προσωπικό που χρησιμοποιεί τη συσκευή.**

#### ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο φορτιστής προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:
  - Επαναφόρτιση της μπαταρίας Beta 12V
- **Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες ενέργειες:**
  - απαγορεύεται η φόρτιση μπαταριών διαφορετικών από τις αναγραφόμενες.

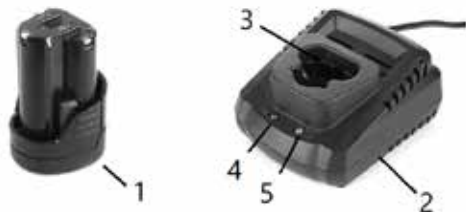
#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

-  Ο φορτιστής αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Beta.
-  Στην εσοχή σύνδεσης μπαταρίας του φορτιστή δεν θα πρέπει να εισέρχονται μεταλλικά μέρη (κίνδυνος βραχυκυκλώματος) πέρα από αυτά της κατάλληλης μπαταρίας.
-  Να μην ανοίγεται ούτε η μπαταρία, ούτε ο φορτιστής. Να φυλάσσονται μόνο σε στεγνό μέρος. Να προστατεύονται από την υγρασία.
-  Να μη φορτίζονται χαλασμένες μπαταρίες. Οι χαλασμένες μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται.
-  Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε πως το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι ακέραια και χωρίς φθορές.
-  Τα χαλασμένα ή φθαρμένα μέρη θα πρέπει να επιθεωρούνται και να επισκευάζονται αποκλειστικά και μόνο από το τεχνικό προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.
-  Να μην χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με ατμόσφαιρα δυνητικά εκρηκτική, καθώς ενδέχεται να αναπυχθούν σπίθιες, ικανές να προκαλέσουν φωτιά σε σκόνες ή ατμούς.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Είσοδος  
Συχνότητα  
Ισχύς  
Έξοδος

AC 100 V-240V  
50/60 Hz  
35 W  
12.6 V; 2 A



## ΥΠΟΜΝΗΜΑ

1. Μπαταρία
2. φορτιστής
3. Θήκη μπαταρίας
4. Κόκκινο LED
5. Πράσινο LED

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Φόρτιση των μπαταριών Beta 12V

Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.

Το πράσινο LED αναβοσβήνει ως ένδειξη της σύνδεσης του φορτιστή με την τροφοδοσία ρεύματος δικτύου.

Τοποθετήστε την μπαταρία. Θα ανάψει το κόκκινο LED, ως ένδειξη της έναρξης φόρτισης της μπαταρίας.

Κατά τη φόρτιση:

- Κόκκινο LED σταθερά αναμμένο: η μπαταρία φορτίζεται
- Πράσινο LED σταθερά αναμμένο: η μπαταρία φορτίστηκε

### ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ LED ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ

- Κόκκινη λυχνία LED που αναβοσβήνει: πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία

μπαταρίας/φορτιστή μπαταρίας.

- Κόκκινη και πράσινη λυχνία LED που αναβοσβήνει: η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά- αντικαταστήστε την μπαταρία.

Όλες οι λυχνίες LED σβηστές: δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος ή ο φορτιστής μπαταρίας έχει υποστεί βλάβη.

**ΣΗΜ:** Κατά την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση της

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

## ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
  - Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
  - Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.
- Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων.

Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο παρών φορτιστής κατασκευάζεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Βλάβες που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής, διορθώνονται μέσω επισκευής ή αντικατάστασης των ελαττωματικών κομματιών, έπειτα από δική μας απόφαση.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσοτέρων επεμβάσεων στην περίοδο διάρκειας της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της ίδιας.

Η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που οφείλονται σε φθορά, κακή ή ακατάλληλη χρήση, σπασίματα που προκλήθηκαν από κτυπήματα και/ή πτώσεις. Επίσης, η εγγύηση παύει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί η συσκευή ή εφόσον αυτή αποσταλεί αποσυναρμολογημένη στην τεχνική εξυπηρέτηση.

Εξαιρούνται ρητώς βλάβες που τυχόν έχουν προκληθεί σε άτομα και/ή αντικείμενα οποιουδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη πως το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις που σχετίζονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τις σχετικές τροποποιήσεις:

- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (L.V.D.) 2014/35/EE;
- Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (E.M.C.) 2014/30/EE;
- Οδηγία σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ro.H.S.) 2011/65/EE;

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στα γραφεία της:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ΙΤΑΛΙΑ

14/04/2022

## BRUGERVEJLEDNING OG INSTRUKTIONER TIL BATTERILADERE PRODUCERET AF:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIEN

Dokumentation oprindeligt skrevet på ITALIENSK sprog.

#### OPMÆRKSOMHED



VIGTIGT LÆS DENNE VEJLEDNING HELT FØR DU BRUGER BATTERILADEREN. I TILFÆLDE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSREGLER OG BETJENINGSINSTRUKTIONER KAN DER OPSTÅ ALVORLIG SKADER.

**Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt og videregiv dem til brugerens personale.**

### ANVENDELSESFØRMÅL








**- Opladeren er beregnet til følgende brug:**

- genoplad Beta 12V batterier

**- Følgende handlinger er ikke tilladt:**

- Det er forbudt at oplade andre batterier end de angivne.

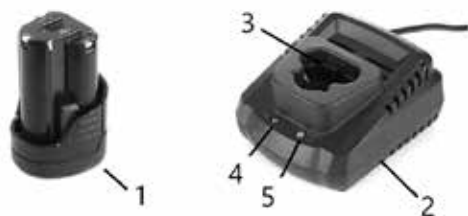
### ARBEJDSSTATIONSSIKKERHED

-  Opladeren kan kun bruges med Beta genopladelige batterier.
-  Ingen metaldele (fare for kortslutning) udover dem fra det specifikke batteri må ind i åbningen til opladerens batteri.
-  Åbn ikke batteriet eller opladeren, og opbevar dem kun på et tørt sted. Beskyt dem mod fugt.
-  Oplad ikke beskadigede batterier. Eventuelle beskadigede batterier skal udskiftes.
-  Før hver brug skal du kontrollere, at strømkablet, eventuelle forlængerledninger og stikket er intakte og uden skader.
-  Beskadigede dele må kun kontrolleres og repareres af teknisk personale. For sådanne indgreb kan du kontakte reparationscenteret for Beta Utensili S.p.A.
-  Må ikke anvendes i miljøer med potentielt eksplosive atmosfærer, da der kan udvikles gnister, som kan antænde støv eller dampe.

### TEKNISK DATA

|          |               |
|----------|---------------|
| Input    | AC 100 V-240V |
| Frekvens | 50/60 Hz      |
| Strøm    | 35 W          |
| Output   | 12.6 V; 2 A   |





## LEGENDE

1. Batteri
2. Opladeren
3. Batterisæde
4. Rød LED
5. Grøn LED

## ANVENDELSESMÅDE

### Oplad Beta 12V batterierne

Tilslut opladeren til lysnettet.

Den grønne LED blinker for at angive, at opladeren er tilsluttet lysnettet.

Indsæt batteriet, den røde LED lyser for at angive, at opladningen er startet.

Under opladning:

- Konstant rød LED: Batteriet oplades
- Konstant grøn LED: Batteriopladning fuldført

### ADVARSELSTAMPER FOR BATTERIOPLADER

- Rød LED blinker: batteriets/batteriopladerens temperatur er for høj eller for lav.

- Rød og grøn LED blinker: batteriet er beskadiget, udskift batteriet.

Alle LED'er slukket: ingen strømforsyning eller batterioplader beskadiget.

**BEMÆRK:** Ved første brug oplades batteriet helt før brug

## VEDLIGEHODELSE

Vedligeholdelse og reparationer skal udføres af specialiseret personale. For sådanne indgreb kan du kontakte reparationscenteret for Beta Utensili S.p.A.

## BORTSKAFFELSE

Symbolet med en overstreget skraldespand, der vises på udstyret eller på emballagen, angiver, at produktet ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes adskilt fra andet husholdningsaffald.

Brugeren, der har til hensigt at bortskaffe dette værktøj, kan:

- Aflever det til et elektronisk eller elektrisk affaldsindsamlingscenter.
- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
- Hvis der kun er tale om produkter til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil have en procedure for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt muliggør genbrug af de råmaterialer, det indeholder, og undgår skader på miljøet og menneskers sundhed.

Ulovlig bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, indebærer anvendelse af de fastsatte sanktioner.



**GARANTI**

Denne batterioplader er fremstillet og testet i overensstemmelse med de gældende standarder i EU. Det er garanteret i en periode på 12 måneder for professionel brug eller 24 måneder for ikke-professionel brug.

Fejl på grund af materiale- eller fabrikationsfejl reparerer ved at restaurere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb i garantiperioden ændrer ikke på udløbsdatoen for samme.

Fejl på grund af slid, forkert eller forkert brug, brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke omfattet af garantien. Derudover bortfalder garantien, når der foretages ændringer, når der bliver pillet ved batteriet, eller når det sendes til assistance adskilt.

Skader forvoldt på personer og/eller ting af enhver art og/eller art, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING C E**

Vi erklærer under vores fulde ansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og deres ændringer:

- Lavspændingsdirektivet (L.V.D.) 2014/35 / EU;
- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Direktiv om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk udstyr og elektronisk (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Den tekniske fil er tilgængelig på:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

14/04/2022

## PRIROČNIK ZA UPORABO IN NAVODILA ZA POLNILNIKE AKUMULATORJEV PROIZVAJALCEV:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIJA

Dokumentacija je izvirno napisana v ITALIJANSKEM jeziku.

#### APOZOR



POMEMBNO PRED UPORABO POLNILNIKA BATERIJ POPOLNOMA PREBERITE TA PRIROČNIK. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA VARNOSTNIH PREDPISOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIDE HUDE POŠKODBE.

**Varnostna navodila skrbno shranite in jih posredujte osebju uporabnika.**

### PREDVIDENA UPORABA








#### - Polnilnik je namenjen naslednji uporabi:

- napolnite baterije Beta 12V

#### - Naslednje operacije niso dovoljene:

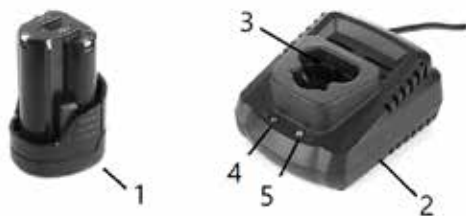
- Prepovedano je polniti baterije, ki niso navedene.

### VARNOST DELOVNE POSTAJE

-  Polnilnik se lahko uporablja samo z baterijami za ponovno polnjenje Beta.
-  Nobeni kovinski deli (nevarnost kratkega stika), razen tistih iz določene baterije, ne smejo vstopiti v režo za polnilno baterijo.
-  Baterije ali polnilnika ne odpirajte in ju hranite le na suhem mestu. Zaščitite jih pred vlago.
-  Ne polnite poškodovanih baterij. Vse poškodovane baterije je treba zamenjati.
-  Pred vsako uporabo preverite, ali so napajalni kabel, morebitni podaljški in vtič celi in nepoškodovani.
-  Poškodovane dele sme pregledati in popraviti samo tehnično osebje. Za tovrstne posege se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.p.A.
-  Ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo potencialno eksplozivno atmosfero, saj lahko nastanejo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

### TEHNIČNI PODATKI

|           |               |
|-----------|---------------|
| Vnos      | AC 100 V-240V |
| Pogostost | 50/60 Hz      |
| Moč       | 35 W          |
| Izhod     | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Baterija
2. Polnilnik
3. Baterijski sedež
4. Rdeča LED
5. Zelena LED

## NAČIN UPORABE

### Napolnite baterije Beta 12V

Polnilnik priključite na električno omrežje.

Zelena LED lučka utripa, kar pomeni, da je polnilnik priključen na električno omrežje. Vstavite baterijo, rdeča LED lučka zasveti, kar pomeni, da se je polnjenje začelo.

### Med polnjenjem:

- Stalna rdeča LED: baterija se polni
- Konstantno zelena LED: polnjenje baterije je končano

### POLNILEC AKUMULATORJA VODIL OPOZORILNE LUČI

- Utripanje rdeče LED diode: previsoka ali prenizka temperatura baterije/ polnilca.
- Utripanje rdeče in zelene LED: baterija je poškodovana; zamenjajte baterijo.

Vse LED diode so ugasnjene: ni napajanja ali je polnilec baterije poškodovan.

**OPOMBA:** Pri prvi uporabi popolnoma napolnite baterijo pred uporabo

## VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora izvajati specializirano osebje. Za tovrstne posege se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.p.A.

## ODSTRANJEVANJE

Simbol prečrtanega smetnjaka, prikazan na opremi ali na embalaži, pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odložiti ločeno od ostalih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki namerava odstraniti to orodje, lahko:

- Oddajte ga v center za zbiranje elektronskih ali električnih odpadkov.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- V primeru izdelkov samo za profesionalno uporabo se obrnite na proizvajalca, ki ga bo imel postopek za pravilno odstranjevanje.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, in preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nezakonito odlaganje izdelka pomeni kršitev uredbe o ravnanju z nevarnimi odpadki in pomeni uporabo predvidenih kazni.



## GARANCIJA

Ta polnilnik baterij je izdelan in testiran v skladu s trenutno veljavnimi standardi v Evropski skupnosti. Garancija velja 12 mesecev za profesionalno uporabo ali 24 mesecev za nepoklicno uporabo.

Napake zaradi napak v materialu ali izdelavi popravimo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijski dobi ne spremeni roka uporabnosti le-te.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali nepravilne uporabe, zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije. Poleg tega je garancija neveljavna, če se izvedejo spremembe, ko se baterija posega ali ko je razstavljena poslana na pomoč.

Skoda, povzročena osebam in/ali stvarjem kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne, je izrecno izključena.

## IZJAVA O SKLADNOSTI C€

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je opisani izdelek v skladu z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv in njihovih sprememb:

- Direktiva o nizki napetosti (L.V.D.) 2014/35 / EU;
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi in elektronski (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Tehnična datoteka je na voljo na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

14/04/2022

# NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY




## POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A POKYNY PRE NABÍJAČKY BATÉRIÍ VYROBENÝCH:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
TALIANSKO

Dokumentácia pôvodne napísaná v TALIANSKOM jazyku.

 POZOR



DÔLEŽITÉ PREČÍTAJTE SI ÚPLNE TENTO NÁVOD PRED POUŽITÍM NABÍJAČKY BATÉRIE. V PRÍPADE NEDODRŽANIA BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A NÁVODU NA OBSLUHU MÔŽE DOJÍŤ K VÁŽNYM ÚRAZOM.

**Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich personálu používateľa.**

### ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE








**- Nabíjačka je určená na nasledujúce použitie:**

- nabíte batérie Beta 12V

**- Nasledujúce operácie nie sú povolené:**

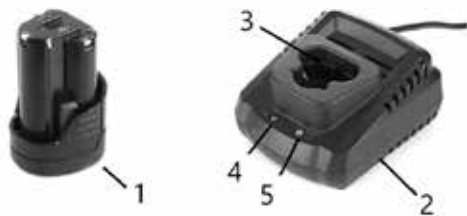
- Je zakázané nabíjať iné batérie, ako sú uvedené.

### BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ STANICE

-  Nabíjačku je možné používať iba s nabíjateľnými batériami Beta.
-  Do štrbiny pre nabíjačku sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu) okrem častí konkrétnej batérie.
-  Batériu ani nabíjačku neotvárajte a skladujte ich iba na suchom mieste. Chráňte ich pred vlhkosťou.
-  Poškodené batérie nenabíjajte. Všetky poškodené batérie je potrebné vymeniť.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či sú napájací kábel, prípadné predlžovacie káble a zástrčka neporušené a nepoškodené.
-  Poškodené diely smie kontrolovať a opravovať iba technický personál. Pre takéto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili S.p.A.
-  Nepoužívajte v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

### TECHNICKÉ DÁTA

|            |               |
|------------|---------------|
| Vstup      | AC 100 V-240V |
| Frekvencia | 50/60 Hz      |
| Moc        | 35 W          |
| Výkon      | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Batéria
2. Nabíjačka
3. Šedadlo batérie
4. Červená LED
5. Zelená LED

## SPÔSOB POUŽITIA

### Nabite batérie Beta 12V

Zapojte nabíjačku do siete.

Zelená LED dióda bliká, čo znamená, že nabíjačka je pripojená k elektrickej sieti.

Vložte batériu, rozsvieti sa červená LED, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.

Počas nabíjania:

- Stále červená LED: batéria sa nabíja
- Stále zelená LED: nabíjanie batérie je dokončené

### VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ VEDENÉ NABÍJAČKOU BATÉRIÍ

- Červená LED dióda bliká: príliš vysoká alebo príliš nízka teplota batérie/nabíjačky.

- Červená a zelená LED dióda blikajú: batéria je poškodená; vymeňte batériu.

Všetky LED diódy zhasnuté: nie je napájanie alebo je nabíjačka batérií poškodená.

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití batériu pred použitím úplne nabite

## ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. Pre takéto zásahy sa môžete obrátiť na servisné stredisko Beta Utensili S.p.A.

## DISPOZÍCIA

Symbol prečiarknutého koša zobrazený na zariadení alebo na obale znamená, že výrobok po skončení jeho životnosti musí byť zlikvidovaný oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento nástroj, môže:

- Odovzdať ho do zberného strediska elektronického alebo elektrického odpadu.
- Pri kúpe ekvivalentného nástroja ho vrátiť predajcovi.
- V prípade produktov len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý ho bude mať postup správnej likvidácie.

Správna likvidácia tohto produktu umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Nelegálna likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o nakladaní s nebezpečným odpadom, zahŕňa uplatňovanie stanovených pokút.



## ZÁRUKA

Táto nabíjačka batérií je vyrobená a testovaná podľa noriem platných v súčasnosti v Európskom spoločenstve. Poskytuje sa záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami sa opravujú obnovením alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonaním jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej doby sa nemení dátum expirácie toho istého.

Na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním, zlomy spôsobené údermi a/alebo pádmi sa nevzťahuje záruka. Okrem toho je záruka neplatná, ak sa vykonajú zmeny, keď sa s batériou manipuluje alebo keď sa rozoberie na pomoc.

Škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

## VYHLÁSENIE O ZHODE CĚ

Na svoju plnú zodpovednosť vyhlasujeme, že popísaný produkt je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc a ich dodatkov:

- Smernica o nízkom napätí (L.V.D.) 2014/35 / EÚ;
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (E.M.C.) 2014/30 / EÚ;
- Smernica o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických zariadeniach a elektronické (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Technický súbor je dostupný na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

TALIANSKO

14/04/2022



## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A POKYNY PRO NABÍJEČKY BATERIÍ VÝROBCE:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIE

Dokumentace původně napsaná v ITALSKÉM jazyce.

#### POZORNOST



DŮLEŽITÉ PŘEČTĚTE SI ÚPLNĚ TENTO NÁVOD PŘED POUŽITÍM NABÍJEČKY BATERIÍ. V PŘÍPADĚ NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ÚRAZŮM.

**Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předejte je obsluze.**

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ








- **Nabíječka je určena pro následující použití:**

- dobíjete baterie Beta 12V

- **Následující operace nejsou povoleny:**

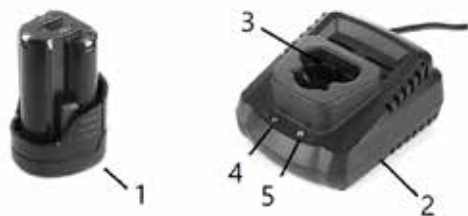
- Je zakázáno nabíjet jiné než uvedené baterie.

### BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTĚ

-  Nabíječku lze používat pouze s dobíjecími bateriemi Beta.
-  Do štěrbin pro nabíječku se nesmí dostat žádné jiné kovové části (nebezpečí zkratu) než součástí konkrétní baterie.
-  Neotvírejte baterii ani nabíječku a skladujte je pouze na suchém místě. Chraňte je před vlhkostí.
-  Poškozené baterie nenabíjete. Poškozené baterie musí být vyměněny.
-  Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou napájecí kabel, případné prodlužovací kabely a zástrčka neporušené a nepoškozené.
-  Poškozené díly smí kontrolovat a opravovat pouze technický personál. Pro takové zásahy se můžete obrátit na servisní středisko Beta Utensili S.p.A.
-  Nepoužívejte v prostředích s potenciálně výbušnou atmosférou, protože mohou vznikat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

### TECHNICKÁ DATA

|           |               |
|-----------|---------------|
| Vstup     | AC 100 V-240V |
| Frekvence | 50/60 Hz      |
| Napájení  | 35 W          |
| Výstup    | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDA

1. Baterie
2. Nabíječku
3. Šedáčka baterie
4. Červená LED
5. Zelená LED

## ZPŮSOB POUŽITÍ

### Nabíjezte baterie Beta 12V

Připojte nabíječku do sítě.

Blikání zelené LED signalizuje, že je nabíječka připojena k síti.

Vložte baterii, rozsvítí se červená LED, což znamená, že nabíjení začalo.

Při nabíjení:

- Stálá červená LED: baterie se nabíjí
- Trvale zelená LED: nabíjení baterie je dokončeno

### VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA VEDENÁ NABÍJEČKOU BATERII

- Bliká červená LED dioda: příliš vysoká nebo příliš nízká teplota baterie/nabíječky.
- Blikající červená a zelená LED dioda: baterie je poškozená; vyměňte baterii.

Všechny LED diody nesvítí: chybí napájení nebo je nabíječka baterií poškozená.

**POZNÁMKA:** Při prvním použití baterii před použitím plně nabijte

## ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro takové zásahy se můžete obrátit na servisní středisko Beta Utensili S.p.A.

## LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice zobrazený na zařízení nebo na obalu znamená, že produkt na konci své životnosti musí být zlikvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který se hodlá zbavit tohoto nástroje, může:

- Odevzdejte jej do sběrný elektronického nebo elektrického odpadu.
- Při nákupu ekvivalentního nástroje jej vraťte svému prodejci.
- V případě produktů pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který jej bude mít postup pro správnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto produktu umožňuje opětovné použití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Nezákonná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o nakládání s nebezpečným odpadem, zahrnuje uplatnění stanovených sankcí.



## ZÁRUKA

Tato nabíječka baterií je vyrobena a testována podle norem aktuálně platných v Evropském společenství. Je na něj poskytována záruka 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené materiálovými nebo výrobními vadami jsou podle našeho uvážení opraveny obnovením nebo výměnou vadných dílů.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum vypršení jejich platnosti.

Na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nesprávným použitím, poškození způsobené úderem a/nebo pády se nevztahuje záruka. Kromě toho je záruka neplatná, pokud jsou provedeny změny, pokud je s baterií neoprávněně manipulováno, nebo pokud je baterie odeslána v rozebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Na svou plnou odpovědnost prohlašujeme, že popsaný výrobek vyhovuje všem příslušným ustanovením následujících směrnic a jejich dodatků:

- Směrnice o nízkém napětí (L.V.D.) 2014/35 / EU;
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30 / EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických zařízeních a elektronické (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIE

14/04/2022

## MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTOARELE DE BATERIE PRODUSE DE:

### BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentație scrisă inițial în limba ITALIANĂ.

#### ATENȚIE



IMPORTANT CITITI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE. ÎN CAZ DE NERESPECTAREA REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI A INSTRUCȚIUNILOR DE OPERAȚIONARE, POT SĂ APARĂ LEZIUNI GRAVE.

**Păstrați cu grijă instrucțiunile de siguranță și livrați-le personalului utilizatorului.**

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ








- **Încărcătorul este destinat următoarelor utilizări:**

- reîncărcați bateriile Beta 12V

- **Nu sunt permise următoarele operațiuni:**

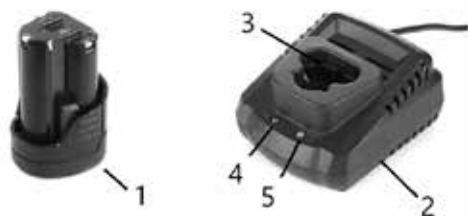
- Este interzisă încărcarea altor baterii decât cele indicate.

### SIGURANȚA POSTULUI DE LUCRU

-  Încărcătorul poate fi utilizat numai cu baterii reîncărcabile Beta.
-  Nicio piesă metalică (pericol de scurtcircuit), altele decât cele ale bateriei corespunzătoare, nu trebuie să intre în slotul pentru acumulatorul încărcătorului.
-  Nu deschideți bateria sau încărcătorul și depozitați-le doar într-un loc uscat. Protejați-le de umiditate.
-  Nu încărcați bateriile deteriorate. Toate bateriile deteriorate trebuie înlocuite.
-  Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul de alimentare, eventualele cabluri prelungitoare și ștecherul sunt intacte și fără deteriorare.
-  Piesele deteriorate trebuie verificate și reparate numai de personalul tehnic. Pentru astfel de intervenții puteți contacta centrul de reparații al Beta Utensili S.p.A.
-  Nu utilizați în medii care conțin atmosfere potențial explozive, deoarece se pot dezvolta scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

### DATE TEHNICE

|           |               |
|-----------|---------------|
| Intrare   | AC 100 V-240V |
| Frecvență | 50/60 Hz      |
| Putere    | 35 W          |
| leşire    | 12.6 V; 2 A   |



## LEGENDĂ

1. Bateria
2. Încărcătorul
3. Scaun baterie
4. LED roșu
5. LED verde

## MOD DE UTILIZARE

### Încărcați bateriile Beta 12V

Conectați încărcătorul la priza de alimentare.

LED-ul verde clipește pentru a indica faptul că încărcătorul este conectat la rețea.

Introduceți bateria, LED-ul roșu se aprinde pentru a indica că încărcarea a început.

În timpul încărcării:

- LED roșu constant: bateria se încarcă
- LED verde constant: încărcarea bateriei este finalizată

### ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII A CONDUS LUMINILE DE AVERTIZARE

- LED roșu care clipește: temperatura bateriei/încărcătorului de baterii este prea mare sau prea mică.
- LED roșu și verde intermitent: baterie deteriorată; înlocuiți bateria.

Toate LED-urile stinse: nu există alimentare sau încărcătorul de baterii este deteriorat.

**NOTĂ:** La prima utilizare, încărcați complet bateria înainte de utilizare

## ÎNȚREȚINERE

Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de intervenții puteți contacta centrul de reparații al Beta Utensili S.p.A.

## ELIMINAREA

Simbolul coșului tăiat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest instrument poate:

- Livrați-l la un centru de colectare a deșeurilor electronice sau electrice.
- Returnați-l distribuitorului dumneavoastră atunci când cumpărați un instrument echivalent.
- În cazul produselor numai pentru uz profesional, contactați producătorul care va avea unul procedura pentru eliminarea corectă.

Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime conținute în acesta și evită deteriorarea mediului și a sănătății umane.

Eliminarea ilegală a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, implică aplicarea sancțiunilor prevăzute.



## GARANȚIE

Acest încărcător de baterii este fabricat și testat conform standardelor în vigoare în prezent în Comunitatea Europeană. Este garantat pentru o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile datorate defectelor de material sau de fabricație sunt reparate prin restaurarea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a acestora.

Defecțele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare, spargerile cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției. În plus, garanția este nulă atunci când se fac modificări, când bateria este manipulată sau când este trimisă la asistență dezasamblată.

Sunt excluse în mod expres daunele produse persoanelor și/sau lucrurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C E

Declarăm sub întreaga noastră responsabilitate că produsul descris respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive și modificările acestora:

- Directiva de joasă tensiune (L.V.D.) 2014/35 / UE;
- Directiva de compatibilitate electromagnetică (E.M.C.) 2014/30 / UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

14/04/2022

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ЗА БАТЕРИИ, ПРОИЗВЕДЕНИ ОТ:

## BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ИТАЛИЯ

Документацията е написана първоначално на ИТАЛИАНСКИ език.

 **ВНИМАНИЕ!**



**ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ НАПЪЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯ. В СЛУЧАЙ НА НЕСПАЗВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ МОЖЕ ДА НАСТЪПИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.**

**Пазете внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на потребителския персонал.**

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ








**- Зарядното устройство е предназначено за следната употреба:**

- зареждане на батерии Beta 12V

**- Следните операции не са разрешени:**

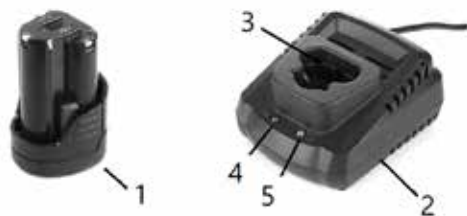
- Забранено е зареждането на батерии, различни от посочените.

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА СТАНЦИЯ

-  Зарядното устройство може да се използва само с акумулаторни батерии Beta.
-  Никакви метални части (опасност от късо съединение), различни от тези на съответната батерия, не трябва да влизат в слота за батерията на зарядното устройство.
-  Не отваряйте батерията или зарядното устройство и ги съхранявайте само на сухо място. Пазете ги от влага.
-  Не зареждайте повредени батерии. Всички повредени батерии трябва да се сменят.
-  Преди всяка употреба проверете дали захранващият кабел, всички удължителни кабели и щепселът са непокътнати и без повреди.
-  Повредените части трябва да се проверяват и ремонтират само от технически персонал. За такива интервенции можете да се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.
-  Не използвайте в среда, съдържаща потенциално експлозивна атмосфера, тъй като могат да се образуват искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|         |               |
|---------|---------------|
| Вход    | AC 100 V-240V |
| Честота | 50/60 Hz      |
| Мощност | 35 W          |
| Изход   | 12.6 V; 2 A   |



## ЛЕГЕНДА

1. Батерия
2. Зарядното
3. Седалка на батерията
4. Червен светодиод
5. Зелен светодиод

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### Заредете батериите Beta 12V

Свържете зарядното към контакта.

Зеленият светодиод мига, за да покаже, че зарядното устройство е свързано към електрическата мрежа.

Поставете батерията, червеният светодиод светва, за да покаже, че зареждането е започнало.

Докато се зарежда:

- Постоянно червен светодиод: батерията се зарежда
- Постоянно зелен светодиод: зареждането на батерията е завършено

### ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО LED ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СВЕТЛИНИ

- Мигащ червен светодиод: твърде висока или твърде ниска температура на

батерията/зарядното устройство.

- Мигащи червен и зелен светодиод: батерията е повредена; сменете батерията.

Всички светодиоди са изключени: няма захранване или зарядното устройство за батерии е повредено.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първа употреба заредете напълно батерията преди употреба

## ПОДДРЪЖКА

Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива интервенции можете да се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Символът със зачеркнат контейнер, показан върху оборудването или върху опаковката, показва, че продуктът в края на своя полезен живот трябва да се изхвърли отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който възнамерява да изхвърли този инструмент, може:

- Предайте го в център за събиране на електронни или електрически отпадъци.
- Върнете го на вашия дилър, когато купувате еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти само за професионална употреба, свържете се с производителя, който ще има такъв

процедура за правилно изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторната употреба на съдържащите се в него суровини и избягва увреждане на околната среда и човешкото здраве.

Незаконното изхвърляне на продукта представлява нарушение на наредбата за изхвърляне на опасни отпадъци и включва прилагането на предвидените санкции.





**ГАРАНЦИЯ**

Това зарядно устройство за батерии е произведено и тествано в съответствие със стандартите, които са в сила в момента в Европейската общност. Има гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Неизправности, дължащи се на материални или производствени дефекти, се поправят чрез възстановяване или замяна на дефектни части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния срок не променя срока на годност на същия.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба, счупвания, причинени от удари и/или падания, не подлежат на гаранция. В допълнение, гаранцията е невалидна, когато се правят промени, когато батерията е манипулирана или когато е изпратена на помощ разглобена.

Щети, причинени на лица и/или вещи от всякакъв вид и/или естество, преки и/или непреки, са изрично изключени.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС**

Ние декларираме с пълната си отговорност, че описаният продукт отговаря на всички приложими разпоредби на следните директиви и техните изменения:

- Директива за ниско напрежение (L.V.D.) 2014/35 / ЕС;
- Директива за електромагнитна съвместимост (E.M.C.) 2014/30 / ЕС;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото оборудване и електронни (Ro.H.S.) 2011/65 / UE

Техническият файл е достъпен на адрес:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ИТАЛИЯ

14/04/2022

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18  
20845 Sovico (MB) ITALY  
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742  
[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com)

**BETA BENELUX B.V.**

Belder 9-B  
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND  
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791  
[www.betabenelux.nl](http://www.betabenelux.nl) - [info@betabenelux.nl](mailto:info@betabenelux.nl)

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS  
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480  
Jardim Passargada- CEP: 06712-430  
Cotia São Paulo - BRASIL  
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353  
[www.betabrasil.com.br](http://www.betabrasil.com.br) - [betabrasil@betabrasil.com.br](mailto:betabrasil@betabrasil.com.br)

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING  
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2  
No.2388 Chenhang RD, Minhng District  
Shanghai, 201114, CHINA  
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399  
Hotline:4006-19-18-19  
[www.beta-tools.com.cn](http://www.beta-tools.com.cn) - [info@beta-tools.net](mailto:info@beta-tools.net)

**BETA FRANCE SAS**

163 Avenue des Tamaris  
Z.I. Athélia 4  
13600 La Ciotat - FRANCE  
Tel. +33.491.364010  
[beta.france@beta-tools.com](mailto:beta.france@beta-tools.com)

**BETAMAX KFT**

Megyeri út 51  
H 1044 Budapest - HUNGARY  
Tel. +36.1.2702700  
[www.betamax.hu](http://www.betamax.hu) - [info@betamax.hu](mailto:info@betamax.hu)

**BETA IBERIA S.L.**

Av Castilla 26, Nave 4  
28830 San Fernando De Henares - Madrid  
ESPAÑA  
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558  
[beta.iberia@beta-tools.com](mailto:beta.iberia@beta-tools.com)

**BETA POLSKA SP. Z O.O.**

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE  
ul. Wiosenna 12 - POLSKA  
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236  
Fax: +48.91.48.08.219  
[www.beta-polska.pl](http://www.beta-polska.pl) - [bok@beta-polska.pl](mailto:bok@beta-polska.pl)

**BETA TOOLS (UK) LTD**

Unit-D Horton Enterprise Park  
Hortonwood,50  
Telford - Shropshire - TF1 7GZ  
GREAT BRITAIN  
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545  
[www.beta-tools.co.uk](http://www.beta-tools.co.uk) - [beta.uk@beta-tools.com](mailto:beta.uk@beta-tools.com)

**BETA TOOLS USA**

210 Chestnut St.  
Columbia, PA 17512 - USA  
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244  
[www.betatoolsusa.com](http://www.betatoolsusa.com)  
[customerserviceusa@betatoolsusa.com](mailto:customerserviceusa@betatoolsusa.com)